

**Biblioteca de la Facultad de Filosofía y Letras**

**Servicio de alerta**

**TABLA DE CONTENIDO : ARTÍCULOS DE REVISTA**

**IRAL INTERNATIONAL REVIEW OF APPLIED LINGUISTICS IN LANGUAGE TEACHING.**

**2017 VOLUME 55, ISSUE 2**

Jeong-eun, Kim, and Housung, Nam. The pedagogical relevance of processing instruction in second language idiom acquisition. Páginas 93-132

Zhao Hong Han, Gang Bao and Paul Wiita. Energy conservation: a theory of L2 ultimate attainment. Páginas 133-164

Schenck, Andrew. Learning to improve grammar instruction through comprehensive analysis of past research. Páginas 165-195.

Youjin Kim and Payant Caroline. Impacts of task complexity on the development of L2 oral performance over time. Páginas 197-220.

**IRAL INTERNATIONAL REVIEW OF APPLIED LINGUISTICS IN LANGUAGE TEACHING.**

**2017 VOLUME 55, ISSUE 3**

McManus, Kevin, Vanek, Norbert, Leclercq, Pascale y Roberts, Leah. Introduction: tense, aspect, and modality in L2 (TAML2). Página 221-222

Vanek, Norbert y Selinker, Larry. Covariation between temporal interlanguage features and nonverbal event categorisation. Página 223-243

Mifka-Profozic, Nadia. Processing epistemic modality in a second language: a self-paced reading study. Páginas 246-264

Leclercq, Pascale y Edmonds, Amanda. Hoy L2 learners of french and english express modality using verbal means: a crosslinguistic and developmental study. Páginas 265-282.

Saddour, Inés. A multimodal approach to investigating temporality expression in L2: what does gesture analysis reveal?. Páginas 283-304.

Andreou, María y Tsimpli, Lanthi. Aspectual distinctions in the narratives of bilingual children. Páginas 305-324.

Michot, Marie-Eve y Pierrard, Michel. French second language learners' acquisition of the sequence aller + infinitive: movement, aspect and tense. Páginas 325-345.

**IRAL INTERNATIONAL REVIEW OF APPLIED LINGUISTICS IN LANGUAGE TEACHING.  
2017 VOLUME 55, ISSUE 4**

Roberts, Leah y Vanek, Norbert. Introduction. Páginas 347-348

Foster-Cohen, Susan, H. Making the most of MOGUL: reflections on interlanguage in childhood language disorders. Páginas 349-364.

Jordens, Peter y Bittner, Dagmar. Developing interlanguage: driving forces in children learning Dutch and German. Páginas 365-392.

Pallotti, Gabriele. Applying the interlanguage approach to language teaching. Páginas 393-412.

Naidich, Fernando y Selinker, Larry. Using the discourse domain hypothesis of interlanguage to teach scientific concepts: report on a case study in secondary education. Página 413-454

Stano Kong. Erratum to: the role of formal features in the acquisition of early L3 french Dps by adult chinese speakers of L2 english. Página 455

**LANGUE FRANÇAISE. LES CONSTRUCTIONS COMME UNITES DE LA LANGUE:  
ILUSTRATIONS, EVALUATION, CRITIQUE. 194 JUNIO 2017**

Legallois, Dominique y Patard, Adeline. Les constructions comme unités de la langue: illustrations, évaluation, critique. Páginas 5-14

Jalenques, Pierre. Le passif en français est-il une construction, au sens des grammaires de construction?. Páginas 33-50

Corminboeuf, Gilles, Gachet, Frédéric. "Moi, me moquer!" Une construction infinitive à valeur exclamative. Páginas 51-68

Nakamura, Takuya. Extensions transitives de constructions spécificationnelles. Páginas 69-84

Van Wettere, Niek, Lauwers, Peter. La micro-construcionnalisation en tandem: la copularisation de tourner et virer. Páginas 85-104.

Patard, Adeline. Du conditionnel comme constructions ou la polysémie du conditionnel. Páginas 105-124

Liégeois, Loïc . Acquisition des liaisons nominales et verbales: de la lexicalisation à l'abstraction des constructions. Páginas 125-144

**LANGUE FRANÇAISE. LES CONSTRUCTIONS COMME UNITES DE LA LANGUE:  
ILLUSTRATIONS, EVALUATION, CRITIQUE. 195, SEPTEMBER 2017.**

Schnedecker, Catherine, Glikman, Julie y Landragin, Frédéric. Les chaînes de référence: annotation, application et questions théoriques. Páginas 5-16

Landragin, Frédéric. Analyse, visualisation et identification automatique des chaînes de coréférences: des questions interdépendantes?. Páginas 17-34

Todirascu, Amalia, François Thomas, Bernhard, Delphine, Gala, Nuría, Ligozat, Anne-Laure y Khobzi, Ratibá. Chaînes de référence et lisibilité des textes : le projet ALLuSIF. Páginas 35-52.

Schnedecker, Catherine. Les chaînes de référence : une configuration d'indices pour distinguer et identifier les genres textuels. Páginas 53-72

Baumer, Emmanuel. Chaînes de référence et point de vue dans la fiction littéraire : le cas des nouvelles courtes. Páginas 73-90

Obry, Vanessa, Glikman, Julie, Guillot-Barbance, Céline, Pincemin, Bénédicte. Les chaînes de référence dans les récits brefs en français : étude diachronique (XII<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> S.). Páginas 91-110

Combettes, Bernard. Facteurs discursifs et contraintes syntaxiques : aspects diachroniques de la relation de cataphore. Páginas 111-128.

**TRANSLATION AND INTERPRETING STUDIES. VOLUME 12, NUMBER 2, 2017**

Tyulenev, Sergey and Zheng, Bingham. Toward Comparative Translation and Interpreting Studies. Páginas 197-212

Doorslaer, Luc van. The relative need for Comparative Translation Studies. Páginas 213-230

Calzada Pérez, María. Corpus-based methods for Comparative Translation and Interpreting Studies : Mapping differences and similarities with traditional and innovative tools. Páginas 231-252

Brisset, Annie. Globalization, translation, and cultural diversity. Páginas 253-277

Weli Wang and Xiangdong Li. Translation studies communities in Spain and South Korea : A diachronic comparative study. Páginas 278-309

Dmitrienko, Gleb. Translator training in Canada and Russia. Páginas 310-331

Tyulenev, Sergey, Zheng, Bingham and Johnson, Penelope. A comparative study of translation or interpreting as a profession in Russia, China and Spain. Páginas 332-354

Wenjie, Li. The dynamics of translation studies : interdisciplinary perspectives and approaches. Páginas 355-366

## **TRANSLATION AND INTERPRETING STUDIES. VOLUME 12, NUMBER 3, 2017**

Valdeón, Roberto A., Bartolomé de las Casas and the Spanish-American War : translation, appropriation and the 1898 edition of *Brevísima relación de la destrucción de las Indias*.

Página 367-382

Pokorn, Nike K. « There is always some spatial limitation » : spatial positioning and seating arrangement in healthcare interpreting. Páginas 383-404

Jiménez-Crespo, Miguel Angel and Tercedor Sánchez, Maribel. Lexical variation, register and explication in medical translation : A comparable corpus study of medical terminology in US websites translated into Spanish. Páginas 405-426

Lee, Jieun. Professional interpreters ' job satisfaction and relevant factors : a case study of trained interpreters in South Korea. Páginas 427-448

Pralas, Jelena and Kusovac, Olivera. Flaubert's Parrot : transfiction in disguise or Geoffrey Braithwaites's quest for the invariant. Páginas 449-468

Deckert, Mikolaj. Asymmetry and automaticity in translation. Páginas 469-488.

## **CUADERNOS HISPANOAMERICANOS. NO. 809 NOVIEMBRE 2017**

Flores, Malva. *Revuelta*. Veinticinco años de poesía en México. Páginas 4-17

Domínguez Michael Christopher. *Cronología selecta y comentada de la novela mexicana, 1992-2017*.

Miklos, David. *La breve resistencia*. Veinticinco años de cuento en México. Páginas 28-44.

Medina Portillo, David. *Veinticinco años del ensayo en México*. Páginas 64-79

Lomelí, Julieta. Levemos las anclas : la isla de la filosofía mexicana. Páginas 64-79.

De Eusebio, Carmen. Eloy Tizón : « La poesía es esencial. De de donde parte todo ». Páginas 80-90

Malpartida, Juan- Gonzalo Rojas, un aire que se gana. Páginas 91-102

Pérez, Francisco Javier. La música según José Balza. Páginas 103-111

Juristo, Juan Angel. La voluntad de recrear el mundo. Páginas 112-115

Arias Maldonado, Manuel. Retrato del anacoreta interconectado. Páginas 116-120

García Simón, José Antonio. En tierra de nadie. Páginas 121-124

Herrera, José María. Hannah Arendt o La valentía de pensar. Páginas 125-130

Méndez Guédez, Juan Carlos. Las canciones del padre. Páginas 131-134

Bro, Daniel B. Las emociones ante el espejo. Páginas 135-137

Serrano, Julio. Conversaciones con un viejo amigo. Páginas 138-141

Moga, Eduardo. La relevación y la muerte. Páginas 142-145

De Armas, Isabel. Una exhaustiva reseña. Páginas 146-149

## **APPLIED LINGUISTICS 38-6 2017**

Songqing LI. Identity Constructions in Bilingual Advertising: A Critical- Cognitive Approach. Página 775-799.

Charalambous, Panayiota; Charalambous, Constadina y Rampton, Ben. De-securitizing Turkish: teaching the language of a former Enemy, and intercultural Language Education. Página 800-823.

Courtney, Louise; Graham, Suzanne; Alan Tonkyn and Theodoros Marinis. Individual Differences in Early Language Learning: A Study of English Learners of French. Página 824-847.

Kremmel, Benjamin; Brunfaut, Tineke and Alderson, J. Charles. Exploring the role of phraseological knowledge in foreign language reading. Página 848-870.

Zhang, Dongbo. Derivational Morphology in reading comprehension of Chinese- speaking leathers of English: a longitudinal structural equation modeling study. Página 871-895.

Farley, Peter C. Genre analysis of decision letters from editors of scientific journals: building on Flowerdew and Dudley-Evans (2002). Página 896-905.

Rogers, John. The Spacing Effect and its relevance to second language acquisition. Página 906-911.

## **APPLIED LINGUISTICS 38-4 2017**

Kazuya Saito, Pavel Trofimovich and Talia Isaacs. Using Listener judgments to investigate linguistic influences on L2 comprehensibility and accentedness: a validation and generalization study. Página 439-462

Schroeder, Scott R; Lam, Tuan Q. y Vorica Marian. Linguistic predictors of cultural identification in bilinguals. Página 463-488



Roquet, Helena. Do productive skills improve in content and language integrated learning contexts? the case of writing. Página 489-511

Negretti, Raffaella, Calibrating Genre: Metacognitive Judgments and rhetorical effectiveness in academic writing by L2 graduate students. Página 512-539.

Ayşe Ayçiçeği –Dinn, Şişman-Bal, Simbe y Caldwell-Harris, Catherine L. Does attending an English-language university diminish abilities in the native language? Data from turkey. Página. 540-558

Alghbban, Mohammed I.; Salamh, Sami Ben y Maalej, Zoutheir. Metaphoric modeling of foreign language teaching and learning, with special reference to teaching philosophy statements. Página 559-580

Togato, Giulia; Paredes, Natalia; Macizo y Bajo, Teresa. Syntactic processing in professional interpreters: Understanding ambiguous sentences in reading and translation. Página 581-598

Rose, Heathm y Mckinley, Jim. The prevalence of pedagogy-related research in applied linguistics: extending the debate. Página 599-604

### **APPLIED LINGUISTICS 38-5 2017**

Gablasova, Dana; Brezina, Vaclav; Mcenery, Tony and Boyd, Elaine. Epistemic Stance in spoken L2 English: the effect of task and speaker style. Página 613-637.

Pei-Shu Tsai y Wo-Hsin Chu. The use of discourse markers among mandarin Chinese teachers, and Chinese as a second language and Chinese as a foreign Language Learners. Página 638-665.

Chris,Tang y Rubdblad, Gabriella. When Safe means 'dangerous': a corpus investigation of risk communication in the media. Página 666-687.

Lasagabaster, David y Doiz, Aintzane. A longitudinal study on the impact of CLIL on affective factors. Página 688-712.

### **CUADERNOS HISPANOAMERICANOS. NO. 810 DICIEMBRE 2017**

López Ortega, Antonio. La fugitiva de Rímini. Siete peldaños para llegar a Victoria. Páginas 4-11

Moreno Villamediana, Luis. Los lugares superpuestos de Victoria de Stefano. Páginas 12-19

Rivera, Nelson. Después de la tormenta : historias de la marcha a pie. Páginas 20-24.

Cordero, Diómedes. Excavando. El método de Stefano. Siempre me incliné más por la autenticidad que por la sinceridad. Páginas 30-41.

Carnero, Guillermo. La poética y la poesía de Ricardo Molina : convergencias y divergencias. Páginas 42-54

Hernández, Sònia. La respuesta infinita de Vicente Rojo. Páginas 55-69

Flores, Malva. Recordatorio del polvo. Páginas 70-79

Valis, Noël. ¿Por qué nos importan los poetas muertos? Páginas 80-105

Méndez Guédez, Juan Carlos. Provocación e intimidad. Páginas 106-109

Serrano, Julio. Sholem Aleijem : la risa es la mejor medicina. Páginas 110-113

Montesinos, Toni. El historiador de la vida social. Páginas 114-117

Bro, Daniel B. Emancipación ilustrada. Páginas 118-121.

Juristo, Juan Angel. Las más que probables vidas de Archibald Isaac Ferguson. Páginas 122-125.

Gómez Toré, José Luis. Vital Vitale. Páginas 126-129

Sanz Villanueva, Santos. Patrones y obreros, frente a frente. Páginas 130-133

De Armas, Isabel. Los campos de reconcentración cubanos. Páginas 134-138

### **CUADERNOS HISPANOAMERICANOS. NO. 811 ENERO 2018**

Alberca, Manuel. Los desafíos autobiográficos hoy. Páginas 4-19

Casas, Ana. Pensar lo real desde la autoficción. Páginas 20-35

Gracia, Jordi. La virtud del intruso. El dietario de escritor (segunda parte, 2000-2017) Páginas 36-53

Freixas, Laura. La búsqueda de la autenticidad (selección del diario 2000-2016). Páginas 54-70

Caballé, Anna. El espacio Falcón. Feminismo y autobiografía. Páginas. 70-77

De Eusebio, Carmen. Vicente Molina Foix: “Rehacer la vida propia es uno de los sueños más persistentes del ser humano”. Páginas 78-89

Arnau, Juan. La imaginación creadora. Páginas 90-107

Tabío, Juan Manuel. Safo, Titono, la voz. Páginas 108-121

Juristo, Juan Ángel. La nueva modalidad de la novela iniciática. Páginas 122-125

García Simón, José Antonio. Más allá del mito. Páginas 126-129

Ponte, Antonio José. ¡Cómo debe sonar la manigua antillana!. Páginas 130-133

Martín Gijón, Mario. El tiempo rescatado. Páginas 134-137

Özmen, Emre. Sociedad y literatura. Páginas 138-141

Matamoro, Blas. Adorable y siniestra pasión. Páginas 142-145

Serrano, Julio. Morirse razonablemente bien. Páginas 146-149

Bro, Daniel B. La lucidez y la historia. Páginas 150-153

De Armas, Isabel. El favorito de Hitler. Páginas 154-158

#### **THE ANGLICAN THEOLOGICAL REVIEW. VOLUME 100, NUMBER 1. 2018**

Bader-Saye, Scott. Stewarding water in the great economy. Páginas 27-42

Newell, Edmund. The sacramental sea. Páginas 43-60

Pope, Mick. The sea is eating the ground: a theology of sea level rise. Páginas 79-92

Schaefer, Jame. Responding to small island states imperiled by human-forced climate change: an ethical imperative for Christians. Páginas 93-111

Makgoba, Thabo. Water is life, sanitation id Dignity. Páginas 113-118

Patacca, Heather. A river runs through it. Páginas 119-128

Coleman Flowers, Catherine. America's dirty shame: living amid raw sewage.  
Páginas 129-136

Brannon, Sam. The Texas water captains program. (Testimony). Página 137-139

Mauai, Brandon. Standing up for standing rock. (Testimony). Páginas 140-142

Wakes, Nakiya. The Flint water crisis. (Testimony). Páginas 143-146.

Ruby Frazier, La Toya. Shea brushing Zion's teeth and the grainery natural grocery signage on the corner of E. Court and Church Street. (photography) 146-150

Dharker, Imtiaz. Blessing. (Poetry). Página 151

Potter, Christine. My mother wants to look at the river. (Poetry) Página 152

Struthers, Ann. Desert religions. (Poetry) Página 154

Willis, Paul. Soft Air. (Poetry). Página 155

Ayres, William. Two Blessings. (Poetry). Página 156

Culwell, David. The waiting. (Poetry). Página 157

Wynn, Pamela S. Lent: snail lake, Minnesota. (Poetry). Página 158

Good, Deirdre. Mustafa Akyol, The Islamic Jesús: how the king of the Jews became a prophet of the Muslims. (Book reviews) Página 159 -160

DeLisio, Therese. (Book reviews). Maude Barlow, Blue Future: Protecting water for people and the planet forever. Página 161-163

Kane, Ross. Luke Bretherton, resurrecting democracy: faith, citizenship, and the politics of a common life. . (Book reviews). Página 167

John H. Elliott, Beware the Evil Eye in the Bible and the Ancient World, vol. 1. Introduction, Mesopotamia, and Egypt. Página

John H. Elliott. Beware the Evil Eye in the Bible and the Ancient world, vol. 2, Greece and Rome

Dyck, Andrew W. John H. Elliott. Beware the Evil Eye in the Bible and the Ancient world, vol. 3, the Bible and Related Resources.

Dominiak, Paul. Giles Emery, OP, and Matthew Leveging, editors, Aristotle in Aquina's Theology. Página 173-176

Petersen, Willian H. John g. Flett, Apostolicity: the Ecumenical Question in World Christian Perspective. Página 177

Cat Young, Mary. Lucy A. Forster-Smith, Crossing Thresbolds: the making and Remaking of a 21 st-Centruy College Chapain. Página 178-179

Breidenthal, Thomas, Brett Gray, Jesus in the Theology of Rowan Williams. Página 180

Owens Scott, Robert. Winston Halpua, Waves of God's Embrace: Sacred Perspectivas from the Ocean. Página 183

Kara Shields, John. Kevin Hector. The Theological Proyect of Modernismo. Faith and the Conditions of Mineness. Página 185

Chudy SX, Carl. Paul Hedges, Towards Better Disagreement: religion and atheism in dialogue. Página 188

Homrighausen, Jonathan. Amir Hussain, Muslims and the making of América. Página 190

Tomlinson, Anne. Martin Laird and Sheelah Treflé Hidden, editors. The practice of the presence of God: theology as a Way of Life. Página 193

Leslie Joanne. Margaret R. Miles, The Long Goodbye: Dementia Diaries.

Holdridge, Jefferson. Susan L. Miller. Communion of Saints. Página 197

Sweeney, Sylvia. Leonel Mitchell, updated by Ruth Meyers, Praying shapes Believing: a Theological Commentary on the book of Common Prayer. Página 200

Wells, Christopher. Donald Norwood, Reforming Rome: Karl Barth and Vatican II. Página 203

Nussberger, Danielle. Cyril O'Regan. The anatomy of Misremembering: Von Balthasar's Response to Philosophical Modernity. Vol. 1, Hegel. Página 206.

Bader-Saye, Scott. Chrstiana Z. Peppard, Just Water: theology, ethics, and the global water crisis. Página 209.

Hunter McGowin, Emily. Fleming Rutledge, the crucifixion: understanding the Death of Jesus Christ. Página 212.

Slade, Kara N. Lyndon Shakespeare, Being the body of Christ in the Age of Management. Página 214.

Alexander, M. Lee. Anya Krugovoy silver, from nothing. Página 217.

Mayer, Charles David. Katharine Smith, Recovering from depression: a companion guide for Christians. Página 220

Parsons, Preston. John Swinton, Becoming friends of time: disability, timesfullness, and gentle discipleship. Página 221.

John Webster, God without Mease. Working papers in Christian Theology, vol, 2, virtue and intellect. Página 224.

Stanislav Haller, Tobías. Pierre W. Whalon, Made in Heaven?. How God Acts in Marriage. Página 229

Powell, Elizabeth R., Joseph R. Wiebe, The place of imagination: Wendell Berry and the poetics of community, affection, and identity. Página 230.

Huggins, Jonathan. Rowan Williams, The sign and the sacrifice. Página 233.

Burnett, Richard A., David Wood, What have we done: the moral injury of our longest wars. Página 235.

**REVISTA IBEROAMERICANA. NOTAS SOBRE LITERATURA, ESCRITURA Y ARTE  
CONTEMPORÁNEOS. NUM. 261 OCTUBRE-DICIEMBRE 2017. VOL. LXXXIII**

Guebel, Daniel. El hijo del sol. Páginas 709-714

Guebel, Daniel. La donna è immobile. Páginas 715-718

Carrera, Arturo. De Anch' io sono pittore. Páginas 719-726

Chejfec, Sergio. Notas sobre Stupía, estudio. Páginas 727-732

Kohan, Martín, Notas sobre Letras gauchas de Julio Schwartzman. Páginas 733-736

Fernández, Nancy. Entrevista a Tamara Kamenszain. Páginas 737-

II Estudios críticos



Abbate, Florencia. Políticas estéticas. El caso de Saer y la persistencia de la autonomía. Páginas 745-754.

Adriaensen, Brigitte. Las poéticas del sinsentido en la literatura argentina contemporánea: reflexiones acerca de su relación con la ironía, el kitsch y el camp. Páginas 755-766

Antelo, Raúl. El paradigma de las cajas del sur: delirio damasceno. Páginas 767-788

Bueno, Mónica. La ética de la literatura de Ricardo Piglia. Páginas 789-800

Cámara, Mario. Nuevos territorios: vida, literatura y subjetivación. Páginas 801-812

Contreras, Sandra. Sergio Chejfec, iluminaciones profanas. Páginas 813-822

Domínguez, Nora. Formas de vida, destinos globales. Sobre Fernanda Trías, Lina Meruane y Gabriela Cabezón Cámara. Páginas 823-836

Forné, Anna. Hidrografía del devenir en El niño pez de Lucía Puenzo. Páginas 837-844

Garramuño, Florencia. Espectros de Clarice. Lispector en la cultura contemporánea. Páginas 845-856

Klinder, Diana y Vida Paloma. Depois da utopía?. Páginas 857-867

Nallim, Alejandra. Poéticas emergentes argentinas. Leguizamón: una escritura en éxtasis. Páginas 868-888

Olmos, Ana Cecilia. Escrituras ilegibles y comunidad literaria. Páginas 889-898

Podlubne, Judith. "La pérdida de la inocencia". Los primeros lectores de Barthes en la crítica literaria argentina: Masotta y Rosa. Páginas 899-922

Rodríguez Pérsico, Adriana. Aventuras literarias de lo político. Consideraciones sobre una dupla con historia. Páginas 923-936.

Sancholuz, Carolina. La ciudad interpelada: percepciones de San Juan de Puerto Rico en Eduardo Lalo. Páginas 937-950

Scardino, Rafaela. Territorios de interferencia: deslocamento e escrita em Ricardo Piglia. Páginas 951-966

Wolff, Jorge. Levrero com Aira: caligrafías otobiográficas. Páginas 967-981.